



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/54/396/Add.1
S/1999/1000/Add.1
3 November 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十四届会议
议程项目 116(c)

安全理事会
第五十四年

人权问题:人权情况及特别
报告员和代表的报告

波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚共和国和
南斯拉夫联盟共和国(塞尔维亚和黑山)
境内的人权情况

秘书长的说明

增编

本增编的截止日期为 1999 年 11 月 2 日,它更新了人权委员会特别报告员伊日·丁斯特贝尔先生按照大会 1998 年 12 月 9 日第 53/163 号决议和经济及社会理事会 1999 年 7 月 27 日第 1999/232 号决议提交的关于南斯拉夫联盟共和国(塞尔维亚和黑山)、克罗地亚共和国、波斯尼亚和黑塞哥维那境内的人权情况的报告(A/54/396-S/1999/1000)所载的资料。按照人权委员会和理事会的要求,该报告也提供给安全理事会成员及欧洲安全与合作组织。

一、波斯尼亚和黑塞哥维那

1. 针对回返者和财产而施行的暴力依然是该国许多地区人员回返的一个障

碍。个人保障仍然成问题,尤其是在该国西部波斯尼亚克族控制的城市和斯普斯卡共和国的一些地方。地方警察未能防止攻击,罪犯既没有遭到逮捕,也没有受到起诉。这些城市有一个共同特点,即当地警察几乎全是当地占多数的族裔的人。

2. 回返城区因返回的战前物主收回了财产而得到了极大的促进。联邦大多数地方还没有这么做,斯普斯卡共和国甚至还没有开始。在巴尼亚卢卡(斯普斯卡共和国),地方当局几乎没有做出什么努力去促使少数民族重返家园;比如,1999年只办理了大约30起驱逐临时占用者和重新安置从前物主的事。绝大多数回返者都是悄悄地回到亲戚朋友的住处。

3. 这种状况因回返者经济前景暗淡而恶化。各地区的回返者都在不同程度上遇到了这样那样的问题:缺乏就业机会;各行各业普遍存在着歧视尤其是就业歧视;缺乏社会救援(比如享受养恤金的权利、保健服务);教育制度为民族主义观点所左右,就是其中的一些问题。

4. 在国际社会的强大压力下,两个实体在依照《代顿协定》附件7改革影响回返的法律方面取得了很大的进展,但在执行方面却做得很差。尽管局部取得了一些重要突破,可显而易见,全国各地的地方当局都普遍缺乏让少数民族返还战前家园,包括重获私有和社会共有财产的意愿。虽然财产索赔登记现在联邦境内已基本完成,在斯普斯卡共和国也正进行,可是对这些索赔申请做出裁决的进程却极其缓慢,在萨拉热窝县以外几乎根本不执行裁决,也不驱逐当前的财产占有者。当局显然没有意愿去解决多重占有及其它形式的住房分配失当问题。政治干涉处理财产案件的法律程序的现象,在该国随处可见。

5. 恢复财产权和回返方面的唯一重大进展,也是在国际组织不断施加压力和经常监督下取得的。在许多地方,特别是在西部的黑塞哥维那和斯普斯卡共和国的部分地区,公然抵制国际压力。目前并没有迹象显示正在发展可自行持续的回返进程。在斯普斯卡共和国,当局已经制订了一个帮助难民和流离失所者收回财产的理赔程序,可所有城市都还没有设立相应的机构,在有相应机构的城市,这些机构也还没

有切实地运作起来。缺乏训练有素的工作人员,物质资源和财政资源紧缺,也是城市理赔程序所面临的问题。高级代表已经采取了一项补救措施,将回返者要求收回社会共有财产的登记截止日期延长 6 个月,推迟到 1999 年 12 月 19 日。

6. 波斯尼亚和黑塞哥维那境内少数民族回返的成功,也取决于克罗地亚尊重和执行《代顿协定》附件 7 的政治意愿。虽然克罗地亚政府通过各种协定已经着手促进难民返回克罗地亚,可斯普斯卡共和国境内仍有 30 000 至 35 000 克罗地亚塞族难民。这些克罗地亚塞族难民若返回克罗地亚,无疑会促使少数民族返回斯普斯卡共和国(的确许多克罗地亚塞族人目前占着波斯尼亚人和波斯尼亚克族人的房屋)。尽管 1998 年 6 月通过了一项回返方案,可克罗地亚并没有允许大多数难民重返家园,关键是回返执行机构在不断作梗,歧视性法律仍然没有废除。更明确讲,对复杂的回返进程的评价表明,塞族难民可以返回克罗地亚,但却很少能收回自己的财产。

结论

7. 波斯尼亚和黑塞哥维那在财产权方面几乎无法可循,造成回返者寥寥无几。而且在消除有关社会和经济权利的歧视作法方面也进展不足。一再重申同样的具体建议也是徒然。我们只能声明,若要尊重基本人权,就必须不折不扣地执行《代顿协定》和有关财产问题的各个单项决定。《代顿协定》已订立 4 年了,可其授权仍然没有得到有效的利用,这种情况令人担忧。

二、克罗地亚共和国

8. 特别报告员对克罗地亚共和国总统关于应把波斯尼亚和黑塞哥维那分为三个单独的实体的说法表示关切。他回顾说,总统是《代顿协定》的签字者之一,并强调任何破坏协定的企图只能恶化波斯尼亚和黑塞哥维那族裔之间的紧张局势,而且会进一步侵犯人权,甚至有可能造成人道主义灾难。

9. 克罗地亚议会选举的日期现已定于 1999 年 12 月 22 日。执政党已原则上同意反对派提出的成立一个议会委员会,以监督电子媒体对选举前竞选情况的报道

的建议。但是,执政党与反对党对拟议成立的议会委员会是否有权警告和对违反这些规定的电视台编辑勒令停职的问题上意见相左。

10. 克罗地亚议会选举了宪法法院的 8 名新法官。其中 6 名法官由执政党提名,2 名由“六个反对党”提名。这些法官并不是根据他们的能力个别选出来的,而是“一揽子计划”的一部分。这迫使“六个反对党”中的大多数人在投票前退出,他们认为选举程序没有得到尊重。

11. 随着克罗地亚的选举即将来临,大约 29 个妇女非政府组织联合起来组织了一个妇女特设联盟,集中力量从妇女参与该国公共和政治生活的角度出发,监测和影响选举进程。妇女特设联盟建议为《选举法》增加一个修正案,要求在候选人名单中应有 40%的妇女代表,并要求分别列出名单前 8 个职位上的男女候选人。

12. 议会预计在选举前解体,这可能意味着政府将不会 - 无论政府《回返方案》中规定的最后期限如何 - 遵守修订歧视性立法中三大主要法律的义务,这三个法律是《被驱逐出境者和难民的地位法》、《重建法》以及《国家特别关注的领域法》。保留以种族为根据,歧视克罗地亚所有公民的法律说明,所有克罗地亚公民的平等权利在该国得不到尊重。这也是妨碍塞族难民返回克罗地亚的一个重要因素。塞族回返者仍然缺少收回被占领财产的切实有效的法律补救办法。

13. 在克宁以北的下拉帕茨终于任命了一名民事法院的法官。人们希望,政府在附近的科雷尼察也能采取类似措施。自 1991 年以来,几乎一直拒绝允许这里的公民在诸如收回财产,以及包括遗产问题在内的行政问题上采取任何法律补救办法。

14. 据报告,多瑙河流域的安全状况稳定。尽管如此,武科瓦尔附近一些村庄里的局势仍然紧张,索丁多次发生安全事件。9 月 30 日,在索丁举行了一次会议,与会者包括国家信托机构主席和该区域的塞族领导人。有人提出了建设性的建议,建议在村子里成立一个塞族和科族种族混合工作小组,以保持对话,解决分歧,协助寻找失踪人士。

15. 特别报告员认为,适当法律程序在萨格勒布郡法院的决定中得到尊重。 10

月 4 日,该法院判决第二次世界大战集中营指挥官丁科·萨基茨犯有危害人类罪,并对他判处了刑期最长的 20 年的监禁。至于姆拉登·纳莱蒂利茨(“图塔”),特别报告员称赞宪法法院 10 月 21 日做出的关于他应受海牙前南斯拉夫问题国际刑事法庭(前南问题国际法庭)审判的裁决。

16. 特别报告员已注意斯普利特郡法院对塞族人米尔科·格拉奥拉茨进行重新审判的问题。法院认定格拉奥拉茨先生在波斯尼亚和黑塞哥维那的一所监狱马尼亚察对战俘和平民犯有战争罪行。国际和当地观察员和律师都注意到在使用国际公平合理审判标准方面的缺陷,例如显然有通过酷刑获得的证据,而且普遍缺少被控罪行的证据。最高法院要求斯普利特郡法院重新审理此案,但只是针对有些证人的证词。他们说,1992 年初,他们是在克罗地亚军队中服役时成为波斯尼亚和黑塞哥维那的俘虏。最高法院指出,法院接受这些事实可能会“对克罗地亚产生具有深远意义的影响”,大概是因为它在邻国的战争中歧视克罗地亚。被告律师尽管提出了具体要求,但在最高法院审理此上诉时,既没有通知他,也不在场,尽管法律规定他应出席。

17. 10 月 18 日,奥西耶克郡法院的 19 名塞族囚犯开始绝食。这次绝食是由 12 名被控或被判有战争罪的囚犯发起的,另一批被控犯有与战争有关罪行案件的囚犯也加入了绝食。根据人权事务高级专员办事处获得的资料,囚犯们的主要关切是,对他们的审判没有达到起码的公平标准。其中一名囚犯伊维察·武莱蒂茨已被拘留了 7 年半。来自所谓“达利”小组中的二名被告瓦索·加弗里洛维茨和德拉戈利乌布·萨维茨于 1999 年 1 月被捕,一个月后,特别报告员探视了他们。他们目前仍在等待第一次主要的审讯。正如特别报告员在主要报告中所指出的,人权专员办事处监测对索多洛弗齐小组的审判,他们认为,审判没有达到公平的标准。其他国际和当地观察员也都有同感。

18. 特别报告员称赞人权事务高级专员办事处在克罗地亚与有关政府部门正在进行的讨论,讨论主要涉及在执行人权专员办事处技术合作项目方面采取进一步措施的问题。全国人权教育委员会已经拟定了一个全国人权教育方案草案,计划向有

关小组分发。此外,教育部还在编写一本供教师使用的人权手册,供教师培训之用。国防、内务和外交部正在结束为技术合作项目提建议的工作。

结论

19. 特别报告员对不按惯例单独选举而从“一揽子”方式选举八人担任克罗地亚宪法法院法官的合法性表示关切。

20. 克罗地亚试图推迟把纳莱蒂利茨先生移交给前南问题国际法庭,这似乎加强了人们对这个国家合作调查被告是克罗地亚人而受害者是非克罗地亚人的案件热情不高的看法。

21. 希望返回家园的克罗地亚塞族人应能回返,克罗地亚当局应规定使他们得以返回的条件。所有回返者都应有收回财产的切实有效的法律补救办法。保障所有公民、不论其种族从属关系如何,享有平等权利是一个关键措施,将以此来评判克罗地亚在履行其国际承诺方面的进展情况。

22. 政府应明确表示全力支持《代顿协定》的所有方面。

23. 最后,在当前选举前期间里,有公平使用媒体的机会和充分尊重新闻自由这一点特别重要。应制止对独立媒体的骚扰,包括利用所谓文章给公众人物造成“精神痛苦”的指控。媒体自由是民主选举的最主要的先决条件。除其他事项外,将以竞选各方能否公平使用媒体、特别是电视,来评估选举的公平程度。

三、南斯拉夫联盟共和国(塞尔维亚和黑山)

24. 特别报告员自9月初向大会提交本报告文本供翻译和分发以来,已于1999年10月1日至9日再次察访南斯拉夫联盟共和国(南联盟)。这是特别报告员自1998年3月以来对该国的第六次察访,这一次他走访了贝尔格莱德、尼什、克拉列沃、新帕扎尔、罗扎伊、科索沃米特罗维察、格尼拉奈和普里什蒂纳。特别报告员由人权事务高级专员办事处(人权专员办事处)工作人员陪同察访,他们在访问中特别关注国内流离失所者、被拘留者、少数民族人士的情况以及行使言论和结社自由权

利的情况。

25. 特别报告员于 10 月 1 日抵达贝尔格莱德。前两个晚上,警察残暴地殴打“变革联盟”的示威者以及报道这些抗议示威活动的记者。特别报告员看望了一位即将接受手术治疗的示威者——这位女士本人就是难民——流离失所者权利的积极活动跃分子。她的伤是在她看到警察踢打一位躺在街上的示威者,而另一名警察则打她追她,并用警棍一再打她的脸部和头部造成的。她说,虽然有些警察只是将示威者驱散,另一些警察则蓄意且毫无顾忌地施暴。特别报告员察访期间,贝尔格莱德和塞尔维亚其他城市仍有示威游行。但在 10 月 1 日至 10 月中旬这段时间,每日的抗议游行都在平静气氛中进行。

26. 科索沃危机虽然已不再是国际头条新闻,但它并未结束。截至 10 月底,自 1999 年 6 月中旬以来科索沃约有 25 万人流离失所,该地区很快失去了其大多数非阿族人口。特别报告员在尼什和克拉列沃走访了最近出现的流离失所者:塞族人、吉卜赛人、穆斯林斯拉夫人(波斯尼亚人)和混血者。在特别报告员职责范围内的所有国家中,混血者总是受苦受难的一个群体。新近流离失所者还包括害怕被控“勾结”的科索沃阿族人:在这方面,科索沃解放军(科军)控制的并行“政府”最近的一个决定要求没收“战犯”和“勾结者”的财产。虽然有关还有多少非阿族人留在科索沃的数字出入很大,但国际官员指出,由于所剩对象无几,因此针对科索沃非阿族人的暴力事件比 7-8 月份有所减少。特别报告员痛心地向联合国一名保加利亚籍官员在科索沃街上遇害,因为据报他“被误认为塞族人”。

27. 特别报告员并关切地提及科索沃阿族公共生活日益充满暴力和以“背叛”和“勾结”指控相威胁的问题,如 10 月初,对韦顿·苏罗伊和巴顿·哈希乌作出的指控。这两位科索沃阿族人的主要民主代表因批评暴行而被科索沃阿族“官方”媒体控以背叛和“亲斯拉夫意识”。评论并进一步指出,这些“普通暴徒不会不受到惩罚”。正如科哈·迪托雷后来指出的那样,科索沃临时政府新闻社的这篇评论将作为号召谋杀的第一篇评论文章而载入科索沃新闻史。

28. 自 7 月份以来,在科索沃的国际存在以及联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)及其警察部队的人数有所增加。但联合国特派团仍缺乏人手,并从国际社会筹资方面仍面临困难。科索沃特派团民事行政机构还未取代由科军控制的相应机构,后者由流亡的科军设立并由流亡者汇款供资,并早在 7 月份便开始征收苛刻的地方税。区域法院已开始对一些普通刑事罪案进行起诉,有两个地区已开始国内战争罪的诉讼程序。不同法院视法院所在地区或主审法官而适用不同法律和对法律作出不同诠释。包括科索沃阿族律师在内的独立观察员已就司法不受政治压力影响的问题表示关切。

29. 前南问题国际法庭的调查员将工作重点置于对 1999 年 6 月中旬前所发生的事件和驻科索沃国际安全部队(驻科部队)抵达后发生的严重违反人权事件的调查。但截至编写本报告时,该法庭自 5 月份对南联盟总统和其他一些人提出起诉后,未再宣布任何其他起诉。

30. 自 7 月份以来,由于前南问题国际法庭、科索沃特派团四根“支柱”之一欧洲安全与合作组织(欧安组织)、国际和国内人权组织、人权专员办事处以及特别报告员所作的努力,获得了有关 1999 年 3 月至 6 月期间科索沃当地悲剧性事态发展的更多资料。每天继续发现新的集体和个人坟场,但许多受害者的身份仍然不明。红十字国际委员会(红十字委员会)、欧安组织以及包括失踪人员国际委员会(或称“多尔”委员会)在内的其他组织一直在解决据报失踪人员的家属的关切问题,但截至编写本报告时,科索沃特派团仍未确定统一的死亡登记程序,包括在科索沃设立验尸官办事处。失踪人员这一敏感问题导致科索沃所有社区的关系紧张,就如整个南联盟、波斯尼亚和黑塞格维纳以及克罗地亚共和国自 1991 年以来的情况一样。

31. 解决被拘留在科索沃的几千人的处境问题这方面工作有所进展,科索沃特派团于 1999 年 9 月末设立了由南联盟人权专员办事处主持的罪犯和被拘留者委员会。该委员会成员来自科索沃各城市,包括律师、积极活动者以及被剥夺自由者的家庭成员。

32. 至于个别案子,没有关于乌基姆·霍蒂的命运和所在的新消息。南联盟当局因询交给霍蒂家属及律师一份授权比原定服刑期提前一天释放的法院传令。以间谍罪被判刑的两名澳大利亚国际援外社工作人员已获释,官方报告提到来自澳大利亚的一个塞族流亡者代表团进行了干预。与这两名澳大利亚籍人士一起被判刑的南斯拉夫公民布兰科·耶伦在狱中。特别报告员、人权事务高级专员和许多其他人士都呼吁释放耶伦先生。

33. 特别报告员的察访活动在一件令人不安的事件影响下结束。反对党领导人德拉斯科维奇、其家属和助手卷入一起交通事故,一名家庭成员和几名助手丧生,相撞卡车的司机身份不详,他逃离了出事现场,至今未找到。这一事故立即影响到贝尔格莱德的政治局势,就如一星期前对苏罗伊先生和哈希乌先生的粗暴指控影响到科索沃局势一样,使气氛紧张,引发有关以暴力手段铲除政治反对派的猜测,并给本已紧张的气氛增添了更多恐惧。这种气氛——无论是在贝尔格莱德还是在普里什蒂纳——不能为保护人权、民主化、建立信任或社会开放创造有利环境。

结论

34. 科索沃局势可概括如下:春季时通过谋杀、酷刑、抢劫和焚烧房屋等方式对阿族人进行的种族清洗已被进入秋季后以同样暴行对塞族、吉卡赛人、波斯尼亚人和其他非阿族人的种族清洗所取代。“打死塞尔维亚人”如今已是最普通的墙头标语。我们的问题是,如今,这是在科索沃特派团、驻科部队和欧安组织存在的情况下出现的情况。

35. 科索沃科军领导层无视科索沃特派团的合法权力以及北大西洋公约组织(北约)和联合国特派团宣布为其行动基础的价值,正在创造既成事实。科军已成立事实上的政府,任命了市长、企业经理和其他官员,在就业中采取种族清洗政策,并支持没收充公非阿族、甚至包括一些阿族人的财产。

36. 在科索沃,科索沃特派团应将临时多族裔行政部门的职位只委派给那些已

表明其民主信念的人。任何参与战斗者都不得担任任何公职,更不用说那些犯下战争罪行者。应推迟各级行政部门的选举直至局势稳定,人们返回家园并在没有恐惧的环境中和平共处,以及订立了一个多元多族裔的政治结构。联合国秘书长认为,联合国不应重复在波斯尼亚和黑塞格维纳的错误,让强硬派族裔领导人当选公职。应接受秘书长的这一观点。

37. 应立即尊重所有公民的财产权,将住户赶出家门,或谋杀、拷打、抢劫和骚扰其他公民,或焚烧、打劫和毁坏他人财产,或迫使他人放弃企业、从而没收并据为己有,这些违法者都应予以逮捕并依法惩治。同时,科索沃特派团或驻科部队不应容许这些人以任何借口保留其武力侵占或未经任何适当法律裁定而据为己有的任何财产。

38. 应逐渐而全面地登记和没收科索沃境内的武器。应控制与阿尔巴尼亚和前南斯拉夫的马其顿共和国之间的边界,以防止罪犯、贩毒者以及来自欧洲和其他地方、积极参与对塞族、吉卡赛人、波斯尼亚人、克罗地亚人和其他非阿族人的抢劫和谋害的其他不受欢迎者自由进出科索沃。

39. 联合国各会员国政府应立即向科索沃派遣所承诺的所有必要人员。

40. 至于南斯拉夫联盟共和国,为避免即将到来的冬季出现人道主义灾难并为了支持民主力量,所有制裁和禁运(武器禁运除外)均应停止,并应迅速发放人道主义援助,尤其是取暖用油和医疗用品。
